

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 48/98

av den 19 december 1997

om vissa åtgärder för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna som under år 1998
skall tillämpas på fartyg som för färöisk flagg

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I enlighet med det förfarande som avses i artikel 2 i fiskeavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Färöarnas landsstyre, å andra sidan ⁽²⁾, har gemenskapen och Färöarnas landsstyre samrätt om sina ömsesidiga fiskerättigheter för år 1998.

Under dessa samråd enades delegationerna om att rekommendera sina respektive myndigheter att fastställa vissa fångstkvoter för den andra partens fartyg för år 1998.

Samråd har också hållits mellan gemenskapen, Färöarna, Island, Norge och Ryska federationen om förvaltning och fördelning av norsk vårlekande sill (atlantiskandisk sill) under år 1998.

Av dessa samråd följde bland annat att enighet nåddes om arrangemang för ömsesidigt tillträde, enligt vilka Färöarna får fiska 11 000 ton av sin andel i gemenskapens vatten norr om 62°N.

Åtgärder bör vidtas för att genomföra resultaten av dessa samråd mellan gemenskapen och Färöarna och därigenom förhindra eventuella avbrott i de ömsesidiga fiskeförbindelserna den 31 december 1997.

De relevanta kontrollåtgärder varom stadgas i rådets förordning nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽³⁾ gäller för de fiskeaktiviteter som omfattas av denna förordning.

I artikel 3.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1381/87 av den 20 maj 1987 om fastställande av närmare bestämmelser för märkning och dokumentation av fiskefartyg ⁽⁴⁾ föreskrivs att alla fartyg, som är utrustade med kyltankar för havsvatten, ombord skall förvara ett dokument vars äkthet intygas av en behörig myndighet och som anger tankarnas kalibrering i kubikmeter med tio centimeters mellanrum.

Av tungt vägande skäl av gemensamt intresse skall denna förordning tillämpas från och med den 1 januari 1997.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Fartyg som är registrerade på Färöarna bemyndigas härmed att under tiden från och med den 1 januari och till och med den 31 december 1998, inom medlemsstaternas fiskezon på 200 nautiska mil i Nordsjön, Skagerrak, Kattegatt, Östersjön och Atlanten norr om 43°00'N, bedriva fiske efter de arter som anges i bilaga I, inom de geografiska och kvantitativa gränser som fastställs i nämnda bilaga och i enlighet med denna förordning.

2. Enligt punkt 1 tillåtet fiske skall, utom såvitt avser Skagerrak, begränsas till de delar av fiskezonen på 200 nautiska mil som ligger mer än 12 nautiska mil utanför de baslinjer från vilka medlemsstaternas fiskezoner mäts.

⁽¹⁾ EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen ändrad genom 1994 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EGT L 226, 29.8.1980, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2205/97 (EGT L 304, 7.11.1997, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 132, 21.5.1987, s. 9.

3. Trots punkt 1 skall oundvikliga bifångster av arter för vilka ingen kvot har fastställts i en viss zon vara tillåtna inom de gränser som fastställs enligt de åtgärder för bevarande som gäller i den aktuella zonen.

4. Bifångster i en viss zon av en art för vilken en kvot är fastställd i den zonen skall räknas av från den berörda kvoten.

Artikel 2

1. Fartyg som bedriver fiske inom de kvoter som fastställs i artikel 1 skall följa de bevarande- och kontrollföreskrifter och alla övriga bestämmelser som reglerar fisket i de zoner som avses i nämnda artikel.

2. Fartygen skall föra en fångstjournal i vilken de uppgifter som anges i bilaga II skall införas.

3. Fartygen skall i enlighet med de bestämmelser som fastställs i bilaga III till kommissionen översända de uppgifter som anges i den bilagan.

4. De fartyg som är utrustade med kyltankar för havsvatten skall ombord förvara ett dokument vars äkthet intygas av en behörig myndighet och som anger tankarnas kalibrering i kubikmeter med tio centimeters mellanrum.

5. Fartygens registreringsbokstäver och registreringsnummer skall vara tydligt markerade på båda sidor av fartygets för.

Artikel 3

1. Fiske är tillåtet endast om licens och särskilt fisketillstånd utfärdas av kommissionen på gemenskapens vägnar och i enlighet med de villkor som anges i bilagorna II och III.

2. Licenser och särskilda fisketillstånd skall utfärdas för de syften som anges i punkt 1 förutsatt att det antal licenser och särskilda fisketillstånd som gäller en viss dag inte överstiger

a) 14, vid fiske av makrill i ICES-områdena VIa (norr om 56°30'N), VIIe, f och h, skarpsill i ICES-delområde IV och område VIa (norr om 56°30'N), taggmakrill i ICES-delområde IV och områdena VIa (norr

om 56°30'N), VIIe, f och h och sill/strömming i ICES-område VIa (norr om 56°30'N), samt vid fiske av sill/strömming i ICES-område IIIa N (Skagerrak),

b) 15, vid fiske av vitlinglyra i ICES-delområde IV och område VIa (norr om 56°30'N) och tobis i ICES-delområde IV,

c) 20, vid långrevsfiske av långa, lubb och blålånga i ICES-områdena VIa (norr om 56°30'N) och VIb; totalt får emellertid högst 10 fartyg fiska samtidigt,

d) 16, vid trålfiske av blålånga i ICES-områdena VIa (norr om 56°30'N) och VIb,

e) 20, vid fiske av blåvitling i ICES-delområde VII (väst om 12°00'V) och ICES-områdena VIa (norr om 56°30'N) och VIb,

f) 3, vid långrevsfiske av håbrand i hela gemenskapszonen utom NAFO 3PS,

g) 21, vid fiske av sill och strömming i ICES-område IIa (norr om 62°N). Begäran om ersättning av licenser och särskilda fisketillstånd inom detta maximala antal kan göras när som helst och skall behandlas snabbt.

3. En ansökan till kommissionen om licens och särskilt fisketillstånd skall innehålla följande uppgifter:

a) fartygets namn

b) registreringsnummer

c) externa identifieringsbokstäver och identifieringsnummer

d) hemmahamn

e) ägarens eller befraktarens namn och adress

f) bruttotonnage och total längd

g) maskinstyrka

h) anropssignal och radiofrekvens.

i) planerad fiskemetod

j) planerat fiskeområde

k) arter efter vilka fiske planeras

l) den period för vilken licens och särskilt fisketillstånd söks

4. Varje licens och särskilt fisketillstånd skall gälla för endast ett fartyg. Om två eller flera fartyg deltar i samma fiskeinsats, skall varje fartyg ha en licens och ett särskilt fisketillstånd.

5. Licenser och särskilda fisketillstånd kan dras in i samband med utfärdande av nya licenser och särskilda fisketillstånd. Sådana indragningar skall träda i kraft dagen innan kommissionen utfärdar de nya licenserna och särskilda fisketillstånden. Nya licenser och särskilda fisketillstånd gäller från utfärdandedagen.

6. Licenser och särskilda fisketillstånd skall helt eller delvis återkallas innan de går ut om de kvoter som fastställs i artikel 1 har uttömts.

7. Licenser och särskilda fisketillstånd skall återkallas vid eventuell underlåtenhet att fullgöra de skyldigheter som anges i denna förordning.

8. Under en tid av högst tolv månader skall varken licens eller särskilt fisketillstånd utfärdas för fartyg som inte har uppfyllt de skyldigheter som anges i denna förordning.

9. Kommissionen skall på gemenskapens vägnar underätta Färöarna om namn och kännetecken på de färöiska fartyg som till följd av överträdelse av gemenskapsbestämmelser inte kommer att tillåtas att fiska i gemenskapens fiskezon påföljande månad(er).

Artikel 4

För fiske i Skagerrak gäller följande villkor:

1. Riktat fiske efter sill/strömming avsedd att användas för andra ändamål än mänsklig konsumtion är förbjudet.

2. Användning av trålar och snörpvadar för fångst av pelagiska arter är förbjudet från lördag midnatt till söndag midnatt.

Artikel 5

Fartyg som den 31 december har tillstånd att bedriva fiske får fortsätta att fiska från och med början av följande år och till dess att förteckningen över de fartyg som har tillstånd att bedriva fiske under det ifrågavarande året ges in till kommissionen och på gemenskapens vägnar godkänns av kommissionen.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft på dagen för dess offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

BILAGA I

Färöiska fångstkvoter för år 1998

1. Kvoter för färöiska fartyg som bedriver fiske i gemenskapszonen

Arter	Fiskezon: ICES-delområde/område	Kvantitet (ton)
Långa, lubb, blålånga	VIa ⁽¹⁾ , VIb	800 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
Blålånga	VIa ⁽¹⁾ , VIb	940 ⁽⁶⁾
Makrill	VIa ⁽¹⁾ , VIIe,f,h	4 680 ⁽⁷⁾
Sill/strömming	VIa ⁽¹⁾	660
Taggmakrill	IV, VIa ⁽¹⁾ , VIIe,f,h	7 000
Vitlinglyra	IV, VIa ⁽¹⁾	} 20 000 ⁽⁸⁾
Skarpsill	IV, VIa ⁽¹⁾	
Tobis	IV	
Blåvitling	VIa ⁽¹⁾ , VIb, VII ⁽²⁾	62 000 ⁽⁹⁾
Annan vit fisk (endast bifångster)	IV, VIa ⁽¹⁾	400
Sill	IIIa N (Skagerrak) ⁽³⁾	500
Håbrand	Hela gemenskapszonen utom NAFO 3PS	125 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Norr om 56°30'N.⁽²⁾ Väst om 12°00'V.⁽³⁾ Begränsat i väst av en linje från Hanstholms fyr till Lindesnes fyr och i syd av en linje från Skagens fyr till Tistlarnas fyr och därifrån till Sveriges närmaste kust.⁽⁴⁾ Att fiskas med långrev.⁽⁵⁾ Av vilka en oförutsedd fångst av andra arter på 20 % per fartyg är tillåten vid varje tillfälle i ICES-områdena VIa och b. Denna procentsats får emellertid överskridas under de första 24 timmarna efter det att fisket påbörjas i ett särskilt område. Den totala oförutsedda fångsten av andra arter i VIa och b får inte överstiga 75 ton.⁽⁶⁾ Att fiskas med trål. Bifångster av skoläst och *Aphanopus carbo* skall räknas av från denna kvot.⁽⁷⁾ Av vilka 1 000 ton får fiskas mellan den 1 oktober och den 31 december 1998 i gemenskapsvattnen ICES-område IVa.⁽⁸⁾ Den totala kvoten (för Norges del inklusive vitlinglyra och tobis samt oundvikliga bifångster av blåvitling) inbegriper högst 2 000 ton skarpsill. Högst 6 000 ton vitlinglyra får fiskas i ICES-område VIa norr om 56°30'N under förutsättning att kommissionen på begäran tillhandahåller uppgifter om kvantiteten och sammansättningen av eventuella bifångster.⁽⁹⁾ Oundvikliga bifångster av silverfisk skall räknas av från denna kvot.2. Kvoter för färöiska fartyg som bedriver fiske i Grönlands vatten i enlighet med artikel 1.3 i Fiskeprotokollet mellan EG och Grönland ⁽¹⁾ (anges endast i informationssyfte).

Arter	Fiskezoner: ICES-område eller NAFO-delområde	Kvantitet (ton)
Nordhavsräka (<i>Pandalus borealis</i>)	XIV/V	1 150
Liten hälleflundra	NAFO 0/1 XIV/V	150 150
Rödfisk	XIV/V	500
Lodda	XIV/V	10 000

⁽¹⁾ EGT C 287, 15.10.1994, s. 11.

3. Norsk vårlekande sill (atlantoskandisk sill)

Art	Fiskezoner: ICES-område eller NAFO-delområde	Kvantitet (ton)
Sill	IIa	11 000

BILAGA II

Vid fiske inom zonen på 200 nautiska mil utanför kusten till de av gemenskapens medlemsstater som omfattas av gemenskapens fiskebestämmelser skall följande uppgifter föras in i fångstjournalen omedelbart efter följande händelser:

1. Efter varje drag:
 - 1.1 Kvantiteten (i kg färskvikt) av varje fångad art.
 - 1.2 Datum och klockslag för draget.
 - 1.3 Den geografiska position där fångsterna gjordes.
 - 1.4 Den fiskemetod som använts.
2. Efter varje omlastning till eller från ett annat fartyg:
 - 2.1 Uppgiften "mottagen från" eller "överförd till".
 - 2.2 Kvantitet (i kg färskvikt) av varje omlastad art.
 - 2.3 Namn, externa identifieringsbokstäver och identifieringsnummer på det fartyg till eller från vilken omlastning har skett.
3. Efter varje landning i en gemenskapshamn:
 - 3.1 Hamnens namn.
 - 3.2 Kvantitet (i kg färskvikt) av varje landad art.
4. Efter varje sändning till Europeiska gemenskapernas kommission:
 - 4.1 Datum och klockslag för sändningen.
 - 4.2 Slag av meddelande: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL.
 - 4.3 När det gäller radiosändning: namnet på radiostationen.

BILAGA III

1. De uppgifter som skall sändas till kommissionen och tidtabellen för sändningarna är följande:
 - 1.1 Varje gång fartyget går in i zonen på 200 nautiska mil utanför kustlinjen till de medlemsstater inom gemenskapen som omfattas av gemenskapens fiskebestämmelser:
 - a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.
 - b) Kvantitet (i kg färskvikt) av varje fiskart i lasten.
 - c) Datum och ICES-område inom vilket befälhavaren avser att påbörja fisket.

Om fiskeinsatsen gör det nödvändigt att en viss dag gå in mer än en gång i den zon som avses i punkt 1.1, är det tillräckligt att sända ett meddelande vid det första inträdet.
 - 1.2 Varje gång fartyget lämnar den zon som avses i 1.1:
 - a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.
 - b) Kvantiteten (i kg färskvikt) av varje fiskart i lasten.
 - c) Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje fiskart som fångats sedan föregående sändning.
 - d) Det ICES-område där fångsterna gjordes.
 - e) Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som överförts till/från andra fartyg sedan fartyget gick in i zonen, samt identifiering av det fartyg till vilket överföringen ägde rum.
 - f) Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som landats i en gemenskapshamn sedan fartyget gick in i zonen.

Om fiskeinsatsen gör det nödvändigt att en viss dag mer än en gång gå in i den zon som avses i punkt 1.1, är det tillräckligt att sända ett meddelande vid det sista utträdet.
 - 1.3 Var tredje dag med början den tredje dagen efter det att fartyget för första gången går in i de zoner som avses i 1.1 vid fiske av sill/strömming och makrill, och varje vecka med början den sjunde dagen efter det att fartyget för första gången går in i den zon som avses i 1.1 vid fiske av andra arter än sill/strömming och makrill:
 - a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.
 - b) Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som fångats sedan föregående sändning.
 - c) Det ICES-område där fångsterna gjordes.
 - 1.4 Varje gång fartyget förflyttar sig från ett ICES-område till ett annat:
 - a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.
 - b) Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som fångats sedan föregående sändning.
 - c) Det ICES-område där fångsterna gjordes.
 - 1.5
 - a) Fartygets namn, anropssignal, externa identifieringsbokstäver och identifieringsnummer samt befälhavarens namn.
 - b) Meddelandets löpnummer för den berörda resan.
 - c) Uppgift om slag av meddelande.
 - d) Datum, klockslag och fartygets geografiska position.
 - 2.1 De uppgifter som anges i punkt 1 skall sändas till Europeiska gemenskapernas kommission i Bryssel (telex 24189 FISEU-B) genom förmedling av en av de radiostationer som förtecknas under punkt 3 och på sätt som anges under punkt 4 nedan.
 - 2.2 Om det på grund av force majeure är omöjligt för fartyget att sända meddelandet kan det på fartygets vägnar sändas av ett annat fartyg.

3.	<i>Radiostationens namn</i>	<i>Radiostationens anropssignal</i>
	Skagen	OXP
	Blåvand	OXB
	Rønne	OYE
	Norddeich	DAF DAK
		DAH DAL
		DAI DAM
		DAJ DAN
	Scheveningen	PCH
	Oostende	OST
	North Foreland	GNF
	Humber	GKZ
	Cullercoats	GCC
	Wick	GKR
	Portpatrick	GPK
	Anglesey	GLV
	Ilfracombe	GIL
	Niton	GNI
	Stonehaven	GND
	Portishead	GKA
		GKB
		GKC
	Land's End	GLD
	Valentia	EJK
	Malin Head	EJM
	Boulogne	FFB
	Brest	FFU
	Saint-Nazaire	FFO
	Bordeaux-Arcachon	FFC
	Torshavn	OXJ
	Bergen	LGN
	Farsund	LGZ
	Florø	LGL
	Rogaland	LGQ
	Tjøme	LGT
	Ålesund	LGA

4. *Meddelandenas utformning*

Den information som anges i punkt 1 skall innehålla följande uppgifter, angivna i följande ordning:

- Fartygets namn.
- Anropssignal.
- Externa identifieringsbokstäver och identifieringsnummer.
- Meddelandets löpnummer för den ifrågavarande resan.
- Uppgift om slag av meddelande enligt följande kod:
 - meddelande vid inträde i någon av de zoner som avses under 1.1: "IN",
 - meddelande vid utträde ur någon av de zoner som avses i 1.1: "OUT",
 - meddelande vid förflyttning från ett ICES-område till ett annat: "ICES",
 - veckomeddelande: "WKL",
 - tredagarsmeddelande: "2 WKL".
- Datum, klockslag och geografisk position.
- ICES-område/delområde där fisket förväntas inledas.
- Det datum då fisket förväntas inledas.
- Kvantitet (i kg färskvikt) av varje fiskart i lasten med användning av den kod som anges i punkt 5.
- Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje fiskart som fångats sedan föregående sändning med användning av den kod som anges i punkt 5.
- Det ICES-område/delområden där fångsterna gjorts.
- Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som överförts till/från andra fartyg sedan föregående meddelande.

- Namn och anropssignal för det fartyg till eller från vilket överföringen ägde rum.
- Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som landats i en gemenskapshamn sedan föregående sändning.
- Befälhavarens namn.

5. Den kod som skall användas för att ange arter ombord enligt punkt 4 ovan:

PRA	— Nordhavsräka (<i>Pandalus borealis</i>)
HKE	— Kummel (<i>Merluccius merluccius</i>)
GHL	— Liten hälleflundra (<i>Reinhardtius Hippoglossoides</i>)
COD	— Torsk (<i>Gadus morhua</i>)
HAD	— Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
HAL	— Helgeflundra (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)
MAC	— Makrill (<i>Scomber scombrus</i>)
HOM	— Taggmakrill (<i>Trachurus trachurus</i>)
RNG	— Skoläst (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)
POK	— Sej (<i>Pollachius virens</i>)
WHG	— Vitling (<i>Merlangus merlangus</i>)
HER	— Sill/strömming (<i>Clupea harengus</i>)
SAN	— Tobis (arter av <i>Ammodytes</i>)
SPR	— Skarpsill (<i>Sprattus sprattus</i>)
PLE	— Rödspätta (<i>Pleuronectes platessa</i>)
NOP	— Vitlinglyra (<i>Trisopterus esmarkii</i>)
LIN	— Långa (<i>Molva molva</i>)
PEZ	— Räka (<i>Panaeidae</i>)
ANE	— Ansjovis (<i>Engraulis encrasicolus</i>)
RED	— Rödfisk (arter av <i>Sebastes</i>)
PLA	— Lerskädda (<i>Hippoglossoides platessoides</i>)
SQX	— Bläckfisk (arter av <i>Illex</i>)
YEL	— Sandskädda (<i>Limanda ferruginea</i>)
WHB	— Blåvitling (<i>Micromesistius poutassou</i>)
TUN	— Tonfisk (<i>Thunnidae</i>)
BLI	— Blålånga (<i>Molva dypterygia</i>)
USK	— Lubb (<i>Brosme brosme</i>)
DGS	— Rödhaj (<i>Squalus acanthias</i>)
BSK	— Brugd (<i>Cetorhinus maximus</i>)
POR	— Håbrand (<i>Lamna nasus</i>)
SQC	— Bläckfisk (arter av <i>Loligo</i>)
POA	— Havsbraxen (<i>Brama brama</i>)
PIL	— Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)
CSH	— Sandräka (<i>Crangon crangon</i>)
LEZ	— Glasvar (arter av <i>Lepidorhombus</i>)
MNZ	— Marulk (arter av <i>Lophius</i>)
NEP	— Havskräfta (<i>Nephrops norvegicus</i>)
POL	— Lyrtsk (<i>Pollachius pollachius</i>)
ARG	— Silverfisk (<i>Argentina sphyraena</i>)
OTH	— Övriga